



Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.
 Uebersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
 Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
 Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἐπεύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ.
 Μετάφραστής: Διονύσιος Π. Ἀγαπητὸς διαμένων ἐν Γκέρλιτς.
 Ἐκτύπωσις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχριχ-
 τεν οὐντ Ἀντσαίγκερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23,24,25.

Ἡ ΑΚΡΙΒΗΣ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Ἐχομεν ἐπὶ τέλους τὴν εὐτυχίαν νὰ μάθωμεν παρ' ἀξιόπιστου πηγῆς τὰ ἐσχάτως ἐν Ἑλλάδι διαδραματισθέντα πολιτικὰ γεγονότα, ἅτινα ἔλαβον χώραν ἀκριβῶς ὡς ἑξῆς:

Στρατὸς ἀγγλογαλλικὸς δυνάμεως 70—80 χιλιάδων ἀνδρῶν ἐκινητοποιήθη ἐκ Θεσσαλονίκης πρὸς τὴν παλαιὰν Ἑλλάδα, οὕτως τὸ ἡμισυ τῆς δυνάμεως μεταφερθὲν διὰ πλοίων, ἀπεβιβάσθη καὶ κατέλαβε τὸν ἰσθμὸν τῆς Κορίνθου, τὸ δὲ ἕτερον ἡμισυ ἐβάδισε διὰ τῆς Θεσσαλίας πρὸς τὴν Ἀττικὴν, μὲ ἀντικειμενικὸν σκοπὸν τὴν διὰ τῆς βίας ἐκθρόνισιν τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως Κωνσταντίνου.

Τὸ σχέδιον ἐπέτυχε, καθ' ὅσον ὁ Βασιλεὺς κηδόμενος τῶν συμφερόντων τοῦ λαοῦ του, παρητήθη.

Τὸ τί ἐγένετο κατ' ἐκείνην τὴν ἡμέραν, δὲν εἶνε δυνατόν ἐπακριβῶς νὰ περιγραφῆ. Ὁ λαὸς συναθροισθεὶς περὶ τῶν Ἀνακτόρων, ἀφ' ἑνὸς μὲν ἠμποδίζε τὴν ἀναχώρησιν τοῦ Βασιλέως, ἀφ' ἑτέρου δὲ ὄρων τὰ γενόμενα ὠλοφύροτο τὴν ἑαυτοῦ συμφορὰν. Ὅταν δὲ ἐπὶ τέλους ὁ Βασιλεὺς κατώρθωσε νὰ τοῦς διαφύγῃ μετὰ τῆς βασιλικῆς οἰκογενείας ἐπιβάντες αὐτοκινήτων, ὁ λαὸς μακρόθεν θεώμενος τὸν ἀποχωρισμὸν του, ἤρξατο κλαίων καὶ φωνάζων ἐπὶ τοσοῦτον, ὥστε τῇ ἀληθείᾳ ἐδονεῖτο ἡ ἀτμόσφαιρα ὑπὸ πασχουσῶν ἀνθρωπίνων ψυχῶν. Ἐπὶ τοσοῦτον δὲ ἐπέδρασε ἡ συγκίνησις αὕτη ἐπὶ τῶν παρισταμένων γάλλων στρατιωτῶν, ὥστε καὶ αὐτοί, ὄρωντες τὰ γενόμενα, ἔκλαιον μετὰ τῶν λοιπῶν θνητῶν.

Ἐπῆλθε δηλαδὴ στιγμή κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ ἠθικὸς νόμος τοῦ ἀνθρώπου ἐκυριάρχησεν ἐν αὐτῷ, καθ' ὅσον ὁ ἀνθρώπος ἐκτὸς τῶν παθῶν αὐτοῦ γενόμενος, ἀνεγνώρισε τὸ ἄδικον καὶ μεταμεληθεὶς ἔπασχε πικρῶς ἐσωτερικῶς. Γυναῖκες ἑλληνίδες μετὰ τῶν τέχνων τῶν περιφερόμεναι ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ τὰς ἀγυῖας τῆς πόλεως, ὅπως ἴδωσι καὶ ἐμποδίσωσι τὴν ἀναχώρησιν τῆς βασιλικῆς οἰκογενείας, κατέλαμβάνοντο ὑπὸ λυγμῶν ὅταν ἐβλεπον τὴν ἀπομάκρυνσιν τῶν αὐτοκινήτων, ἐφ' ὧν ἐπείβαινον οἱ Βασιλεῖς. Παράδειγμα μοναδικὸν ἐν τῇ ἱστορίᾳ τῆς ἀνθρωπότητος, ὅπερ παραδοθήσεται τοῖς μεταγενεστέροις πρὸς ἀπομίμησιν.

Μετὰ τὴν ἀναχώρησιν τοῦ Βασιλέως ἡμέραν τινα οἱ Ἀθηναῖοι ἐγερθέντες τὴν πρωΐαν εἶδον τὴν πόλιν κατεληγμένην στρατιωτικῶς ἀπὸ Γάλλους. Αἱ ὁδοὶ ἦσαν πλήρεις στρατοῦ καὶ πολυδύλων, ὅλοι οἱ λόφοι κατεληγμένοι, καθ' ὅσον κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην ἐνεκατεστάθη ὁ Βενιζέλος ἐν Ἀθήναις.

Δὲν γνωρίζομεν, ἂν ὁ αὐτόπτης μάρτυς τῶν τραγικῶν

σκηρῶν κ. Ζωνὰρ συνεκινήθη ἐκ τῶν γεγονότων ἐπὶ τοσοῦτον, ὅσον οἱ λοιποὶ συμπατριῶται του, οἵτινες ἔκλαιον μετὰ τῶν Ἑλλήνων. Οὐδὲ γνωρίζομεν, ἂν εἶχε τὴν εὐκρίνειαν τοῦλάχιστον τοῦ χαρακτῆρος, ἐπανελθὼν εἰς τὴν πατρίδα του, νὰ φανερώσῃ τὴν ἀληθῆ εἰκόνα τῆς ἐν Ἑλλάδι καταστάσεως.

Ἐπίσης δὲν γνωρίζομεν, ἂν ὁ κ. Ριμπὼ ἐξακολουθεῖ νὰ φρονῇ, ὅτι ἡ τοιαύτη καταπάτησις τῶν ἐλευθεριῶν τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ, εἶνε ἠθικὴ νίκη τῆς Γαλλίας! Οὐδὲ ἂν τὸ τίμιον, τὸ δίκαιον, καὶ τὸ εὐγενὲς ἐξακολουθεῖ νὰ ἔχῃ παρὰ τοῖς ἀνθρώποις τὴν ἀκριβῆ ἐκείνην ἔνοιαν, ἣν ἀπὸ καταβολῆς κόσμου τοῦτο εἶχε. Ἄλλ' ἐν πάσῃ περιπτώσει ἂν ἐν τῷ παρόντι αἰῶνι ἔχασε τὴν ὑπόστασίν του, τοῦτο ὅμως ἐκυριάρχησεν ἐν ταῖς καρδίαις τῶν παρελθουσῶν γενεῶν καὶ θέλει κυριαρχήσῃ καὶ ἐπὶ τῶν μεταγενεστέρων.

Ἐπίσης δὲν γνωρίζομεν, ὁποῖαν ἐντύπωσιν παρήγαγον τὰ ἐν Ἑλλάδι ἔκνομα γεγονότα παρὰ τοῖς οὐδετέροις λαοῖς· πλην ὅμως φανταζόμεθα, ὅτι ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους τούτους δὲν ἀπέλιπεν ἡ ἀρετὴ, καὶ ὅτι αὐτοὶ καὶ ἡ ἱστορία τῆς ἀνθρωπότητος θὰ μαρτυρήσωσιν περὶ τοῦ κακοῦ ὅπερ προσεγένετο ὑπὸ τῶν ἰσχυρῶν εἰς τὸν ἑλληνικὸν λαόν.

ΚΡΟΝΟΣ

Ἡ ΜΑΧΗ ΤΗΣ ΦΛΑΝΔΡΑΣ

Βερολίνον, 1. Αὐγούστου. (W.T.B.) Ἡ μεγάλη ἐπίθεσις τῶν δυτικῶν δυνάμεων εἰς τὴν Φλάνδραν ἐκτείνεται ἀπὸ τῆς Νορτστάε μέχρι τοῦ Λύς. Τὴν βορείαν πτέρυγα εἶχον ἀναλάβει οἱ Γάλλοι, οἱ ὁποῖοι ἀντικατέστησαν ἐδῶ πρὸ μικροῦ τοὺς Βέλγους. Οἱ Γάλλοι προελαύνοντες πέραν τῶν ὑπὸ τῶν ὀβιδίων διατρητῶν πεδίων τῆς ἀμυντικῆς ζώνης ἔφθασαν πέραν τῆς ὁδοῦ Λιτσέρνε—Ντιξμυίντε μέχρι τοῦ χωρίου Μπιζόττε, τὸ ὁποῖον κατελήφθη πάλιν δι' ἀντεπιθέσεως. Μόνον ἰσχυραὶ γαλλικαὶ δυνάμεις, αἱ ὁποῖαι ἐπετέθησαν τὴν ἐσπέραν τῆς 31. Ἰουλίου κατὰ τοῦ χωρίου, ἠδυνήθησαν νὰ φέρωσι τὴν Μπιζόττε πάλιν εἰς γαλλικὰ χεῖρας. Ἡ γερμανικὴ γραμμὴ περισφίγγει τὸ χωρίον πρὸς ἀνατολὰς καὶ βορρᾶν.

Τὸ κύριον πλῆγμα εἶχον ἀναλάβει οἱ Ἄγγλοι, οἱ ὁποῖοι ἐπεχείρησαν νὰ ἐπιτεθῶσιν ἀπὸ τοῦ χώρου τῆς Ὑπέρν καὶ νοτίως τούτου πρὸς βορειοανατολικὴν κατεύθυνσιν. Οἱ Ἄγγλοι κατέρθωσαν μὲν νὰ ὑπερβῶσι τὰς ἐμπροστίας ὑπὸ τοῦ πυρὸς κατεσκευάμενας θέσεις, ἀλλὰ εἰς τὴν ζώνην μάχης τοῦ γερμανικοῦ συστήματος τῆς ἀμύνης συνήντησεν αὐτοὺς ἡ γερμανικὴ ἀντεπιθεσις μετὰ μεγίστης ὀρμῆς. Οἱ Ἄγγλοι ἐξεδιώχθησαν πάλιν ἀπὸ τὴν Λάνγκεμαρχ καὶ τὸν Σὲν Ζουλιέν καὶ ἐξετοπίσθησαν ἕως ὁ-

πίσω του βύρακος Στέεν. Νοτιώτερον οι Άγγλοι έπεχείρησαν να αποκτήσωσιν ασήμαντον έδαφικόν κέρδος. Η δυτική παρυφή του δάσους Χερεντχάγκε έκρατήθη. Από εκεί μέχρι της Βαρνετόν έκτείνεται η παρούσα πρώτη γερμανική γραμμή εν μέρει μὲν ακόμη επί των παλαιών έμπροσθίων θέσεων, εν μέρει δὲ εἰς πολλὸ πλησίον ὅπισθεν τούτων προπαρασκευασθείσας γραμμάς. Ὡσαύτως ισχυραὶ ἐπιθέσεις κατά την ἑσπέραν τῆς 31. Ἰουλίου ἀπὸ τοῦ δάσους Χερεντχάγκε μέχρι τοῦ Λύς δὲν ᾔδυνήθησαν νὰ μεταβάλωσι τὴν κατάστασιν. Κατόπιν αἱματηρῶν ἐκ τοῦ συστάδην ἀγώνων αἱ γερμανικαὶ θέσεις ἔμειναν ἐξ ὁλοκλήρου ἀμετάβλητοι.

Ἐποστῆριες τῆς μεγάλης ἀγγλικῆς ἐπιθέσεως ὑπὸ τῶν Γάλλων ἐγένετο μέχρι τοῦδε ἀντιληπτὴ μόνον ἐπὶ τοῦ στενοῦ τομέως τοῦ φλανδρικοῦ μετώπου ἀπὸ Νορτσότε μέχρι Στενστρέτε. Εἰς τὸ μέτωπον τοῦ Αἰσὸν οἱ Γάλλοι ἐξακλουθούσιν νὰ συκρατώωνται μετὰ κόπου ἀπέναντι τῶν γερμανικῶν μεμονωμένων ἐπιθέσεων. Ἡ γερμανικὴ ἔφοδος τῆς 31. Ἰουλίου, ὡραν 2 μ. μ., ἀπέσπασε παρ' αὐτῶν ὁλόκληρον τὸ σύστημα χαρακωμάτων ἐπὶ πλάτους 2 χιλιομέτρων καὶ βάθους 700 μέτρων, τὸ ὅποιον κατεῖχον ἀκόμη ἐπὶ τοῦ ὕψους τῆς Μποβέλ. Οἱ συλληφθέντες αἰχμαλωτοὶ ἀνήκουσιν εἰς 6 διάφορα συντάγματα. Γαλλικαὶ ἀντεπιθέσεις, αἱ ὅποια διήρκεσαν μέχρι τῆς 11. ὧρας τῆς νυκτός, οὐδὲν ἀποτέλεσμα ἐπίσης ἔφεραν, ὡς καὶ αἱ τετραεὶς ἐπαναληφθεῖσαι γαλλικαὶ ἐπιθέσεις νοτίως τῆς Φιλαίν. Ὡσαύτως αἱ γερμανικαὶ ἐπιθέσεις ἐπὶ τῆς δυτικῆς ὄχθης τοῦ Μᾶς, διὰ τῶν ὁποίων κατελήφθησαν, ὡς ἀνηγγέλθη, γαλλικὰ χαρακώματα ἐπὶ ἐκτάσεως μεγαλύτερας τῶν 2 χιλιομέτρων πλάτους καὶ 700 μέτρων βάθους, ἀποτελοῦσι πλήρη γερμανικὴν νίκην.

Βερολίον, 1. Αὐγούστου. (W.T.B.) Κατὰ τὸν προηγηθέντα τῆς μάχης τῆς Φλανδράς καὶ συνοδεύοντα αὐτὴν ἐναερίον ἀγῶνα οἱ Ἄγγλοι ἔπραξαν τὸ πᾶν, διαθέτοντες ἀθρόα μύρας ἀεροπλάνων μετὰ ἀδιαφορίας διὰ τὰς ἀπολείας, ὅπως ἀποκτήσωσι τὴν ὑπεροχὴν εἰς τὸν ἀέρα. Αἱ ἀγγλικαὶ μοῖραι προσπαθοῦσι νὰ κρατηθῶσι ὑπεράνω τῶν γερμανικῶν γραμμῶν καὶ τῶν τμημάτων τῆς ὀπισθεν τοῦ μετώπου ζώνης εἰς μεγάλη ὕψη καὶ εἰς κεκλεισμένους ἰσχυροὺς σχηματισμούς, σχηματίζοντας οἰονεὶ ἐχίνους. Συνεπεία τοῦ ἰσχυροῦ πυρὸς καὶ τῶν ἐπιθέσεων τῶν γερμανικῶν ἀεροπλάνων συστήματος Ἀλμπάτρο, τὰ ὅποια κατώρθωνον πάντοτε νὰ ἀποσπῶσι μεμονωμένα ἀεροπλάνα ἀπὸ τὸ σύνολον καὶ νὰ καταρρίπτωσι ταῦτα, αἱ ἀγγλικαὶ ἀπώλειαι εἰς ἀεροπλάνα εἶναι μεγάλαι. Εἰς μίαν μόνον ἡμέραν κατερρίφθησαν 28 ἀγγλικά ἀεροπλάνα, ἄλλην δὲ ἡμέραν μία γερμανικὴ καταδιωκτικὴ μοῖρα κατέστρεψε μίαν ὁλόκληρον ἐχθρικήν μοῖραν. Αἱ ἰδικαὶ μᾶς ἀπώλειαι εἰς ἀεροπόρους καὶ ἀεροπλάνα διατηροῦνται ἐντὸς χαμηλῶν ὀρίων.

Ο ΚΑΪΖΕΡ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΧΙΝΤΕΝΜΠΟΥΡΓΚ

Βερολίον, 2. Αὐγούστου. (W.T.B.) Ἡ Α. Μ. ὁ Καΐζερ ἀπέστειλε πρὸς τὸν ἀρχιστράτηγον φὸν Χίντενμπουργκ τὸ ἀκόλουθον τηλεγράφημα: «Ἀγαπητέ Μου στρατηγέ, αἰθνήνομαι τὴν ὑποχρέωσιν νὰ ἐκφράσω ἐκ νέου πρὸς ὑμᾶς τὴν ἀνεξάλειπτον Αὐτοκρατορικὴν Μου εὐγνωμοσύνην ἐπ' εὐκαιρίᾳ τοῦ τέλους τοῦ τρίτου ἔτους τοῦ δεινοτάτου τούτου ἐξ ἄλων τῶν πολέμων, κατὰ τὸν ὅποιον ἀντέστητε μετὰ θαυμαστῆς στρατηγικῆς τέχνης κατὰ τῆς μεγαλύτερας δυνάμεως τῶν ἐχθρῶν καὶ προητοιμάσατε εἰς τὰ στρατεύματά μας τὴν ὁδὸν πρὸς τὴν νίκην, ἀπονέμων πρὸς ὑμᾶς τὸν μεγαλόσταυρον καὶ τὸν ἀστέρα

τοῦ Βασιλικοῦ Μου Οἴκου τῶν Χρυσῶν ἄλλων μετὰ ξιφῶν. Τὰ διασήματα τοῦ παρασήμου θὰ σᾶς ἀποσταλῶσιν ἀμέσως.

Γουλιέλμος Α. Β.»

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ
ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ**

Ἐπίσημον. Μέγα Στρατηγεῖον, 3. Αὐγούστου 1917.

Δυτικὸν Θέατρον.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ ΡΟΥΠΡΕΚΤ

Εἰς τὸ φλανδρικὸν μέτωπον μάχης χθὲς λόγῳ τοῦ βροχεροῦ καιροῦ ὁ ἀγὼν πυρὸς ἦτο ἰδιαιτέρως σφοδρὸς μόνον πλησίον τῆς παραλίας καὶ βορειοανατολικῶς τῆς Ἰπέρν.

Ἐπιθέσεις τῶν Ἄγγλων εἰς τὴν ὁδὸν Νιουπορτ-Βεστέντε καὶ ἀνατολικῶς τῆς Μπιζότε κατεβλήθησαν, ὡς καὶ ισχυραὶ ἐπιθέσεις πλησίον τῆς Λάνγκεμαρχ.

Ἡ Ρουλέρ, ὅπου εἶχε καταφύγει μέγα μέρος τοῦ βελγικοῦ πληθυσμοῦ ἀπὸ τὴν πολεμικὴν ζώνην πρὸ τοῦ πυρὸς τῶν ἀπελευθερωτῶν του, ἐβρομβαρδίσθη ὑπὸ τοῦ ἐχθροῦ διὰ βαρυτάτων πυροβόλων.

Μάχη προφυλακῶν βορείως τῆς διώρυγος τῆς Λά Μπασσέ ὡς καὶ πλησίον τῆς Μονσύ καὶ τῆς Ἀβρενκούρ διεξήχθησαν εὐνοϊκῶς δι' ἡμᾶς.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΝΠΡΙΝΤΣ

Δυτικῶς τῆς Ἀλλεμάν εἰς τὴν ὁδὸν Λαὸν—Σουασσὸν γαλλικοὶ λόχοι εἰσέβαλον εἰς ἓν τῶν χαρακωμάτων μας, ἀλλ' ἐξεδιώχθησαν πάλιν ἀμέσως.

Πλησίον τῆς Σερνὺ τὰ στρατεύματά μας συνεπλήρωσαν τὴν πολεμικὴν ἐπιτυχίαν τῆς 31. Ἰουλίου. Κατέλαβον διὰ αἰφνιδιασμοῦ τὰς γαλλικὰς θέσεις πλησίον τῆς νοτίας ἐξόδου τῆς σήραγγος, ἐκράτησαν αὐτὰς ἐναντίον πολλῶν ἀντεπιθέσεων καὶ συνέλαβον πολλοὺς αἰχμαλώτους.

Ἐπὶ τῆς ἀριστερᾶς ὄχθης τοῦ Μᾶς ἀπεκρούσθησαν τὴν πρωίαν καὶ τὴν ἑσπέραν γαλλικαὶ ἐπιθέσεις ἐκτελεσθεῖσαι κατόπιν ἰσχυρᾶς προπαρασκευῆς πυρὸς ἐκατέρωθεν τῆς ὁδοῦ Μαλανκούρ-Ἔσν.

Ἀνατολικὸν θέατρον

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΠΡΙΓΚΗΠΟΣ ΛΕΟΠΟΛΔΟΥ ΤΗΣ ΒΑΥΑΡΙΑΣ

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΦΟΝ ΜΠΕΜ-ΕΡΜΟΛΛΙ

Ἀνατολικῶς τῆς Χουσιάτων τοπικοὶ ἀγῶνες.

Παρὰ τὴν πείσμονα ἀντίστασιν τῶν Ρώσων κατελήφθησαν ἐξ ἐφόδου πολλὰ χωρία παρὰ τὰς ἐκβολὰς τοῦ Τσμπρούτε. Κατὰ τὴν κατάληψιν τῆς Κουντρύντσε ἀνεδείχθησαν ἰδιαιτέρως βαυαροὶ ἔθνοφρουροὶ.

Μεταξὺ Ντγιέστρ καὶ Προύθου ὁ ἐχθρὸς ἀνίστατο ἀκόμη πρὸ μεσημβρίας. Κατὰ τὰς πρώτας ἀπογευματινὰς ὥρας ἤρχισε νὰ ὑποχωρῇ καὶ νὰ ἀποσύρεται ὑπὸ τὴν πίεσιν τῆς ὁμάδος τοῦ στρατηγοῦ τοῦ πεζικοῦ Λίστμαν. Τὰ ἀνατολικῶς τῆς Τσέρνοβιτε καίόμενα χωρία δεικνύουσι τὴν ὁδὸν του.

Σήμερον τὴν πρωίαν εἰσῆλθον εἰς Τσέρνοβιτε ἀπὸ βορρᾶ ἀυστροουγγρικά στρατεύματα τοῦ στρατηγοῦ Κρίτεκ νοτίως τοῦ Προύθου, ἀπὸ δυσμῶν δὲ καισαροβασικὰ στρατεύματα ὑπὸ τὴν προσωπικὴν διοίκησιν τῆς Αὐτοῦ Αὐτοκρατορικῆς Ἰψηλότιτος τοῦ διοικητοῦ τοῦ μετώπου στρατηγοῦ ἀρχιδουκῆ Ἰωσήφ.

Ἡ πρωτεύουσα τῆς Βουκοβίνας ἀπληθευρώθη ἀπὸ τῶν ἐχθρῶν!

Νοτιώτερον ἄλλαι δυνάμεις τοῦ μετώπου τοῦ στρατηγοῦ ἀρχιδουκῆ Ἰωσήφ ἀπὸ χθὲς ἀκόμη διέσπασαν τὰς ῥωσικὰς θέσεις πλησίον τῆς Σλομπότσια καὶ Νταβιντένο.

Ἡ Γσίντων εἰς τὴν κοιλάδα τοῦ Μικροῦ Σερέθη καὶ ἡ Φαλκνὺ εἰς τὸν Σουτσάβα κατελήφθησαν. Εἰς τὴν Κιμπολούκ ἀυστροουγγρικά στρατεύματα προχωροῦσι δι' ἀγῶνος ἀπὸ τῶν οἰκίων.

Ὡσαύτως εἰς τὰ ὄρη ἐπὶ τῶν δύο ὄχθων τοῦ Μπιστριτς ἐπετεύχθησαν πρόσδοι δι' ἀγῶνος.

Εἰς τὸ Μὸν Σενιέρ Κασινουλούη πολλαὶ ἐπιθέσεις τοῦ ἐχθροῦ ἀπέβησαν μάταιαι καὶ ἐπροξένησαν ἀπολείας εἰς αὐτόν. (W.T.B.) ΛΟΥΝΤΕΝΤΟΡΦ

24 000 ΤΟΝΝΟΙ

Βερολίον, 1. Αὐγούστου. (W.T.B.) Νεαὶ ἐπιτυχίαι τῶν ὑποβρυχίων εἰς τὸ βόρειον πολεμικὸν θέατρον: 24 000 τόννων.

Μεταξὺ τῶν βοησιθέντων πλοίων εὐρίσκοντο τὰ ἀγγλικά ἀτμόπλοια «Βαλέττα» (5 871 τόννων) πλήρως φορτιστὸν δι' Ἀγγλίαν, «Λέανκ Χάον» (5 807 τόννων) μὲ ἀνάμικτον φορτίον ἀπὸ Αὐστραλίας διὰ τὴν ἀγγλικὴν κυβέρνησιν, «Καστλετον» (2 395 τόννων) μὲ μεταλλεύματα ἀπὸ Γαλλίας δι' Ἀγγλίαν καὶ ἓν μέγα πλήρως φορτίου ἀτμόπλοιο συνδεδεμένον ὑπὸ ἀντιτορπιλικῶν διευθυνόμενον εἰς Ἀγγλίαν.

Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ ναυαρχ. ἐπιτελείου τοῦ στόλου.

ΠΑΡΑΙΤΗΣΙΣ ΤΟΥ ΜΠΡΟΥΣΣΙΛΟΒ

(Ζ.) Ρόττερταμ, 2. Αὐγούστου. Τὸ Ρόττερ ἀναγγέλλει ἐκ Πετροπόλεως τὰ ἑξῆς: Ὁ στρατηγὸς Μπρουσσιλὸβ ἐπέδωκε πρὸς τὴν προσωρινὴν κυβέρνησιν αἴτησιν παραίτησεως. Ὁ στρατηγὸς Κορνιλιὸβ διωρίσθη γενικὸς διοικητὴς ἄλων τῶν ῥωσικῶν στρατιῶν. Ὁ μέχρι τοῦδε διοικητὴς τῆς 8. ῥωσικῆς στρατιᾶς στρατηγὸς Τσερεμισόβ, θὰ ἀντικαταστήσῃ αὐτὸν εἰς τὸ νοτιοδυτικὸν μέτωπον.

Ἡ ΑΠΟΣΥΝΘΕΣΙΣ ΤΟΥ ΡΩΣΙΚΟΥ ΣΤΡΑΤΟΥ

ΜΙΑ ΕΚΘΕΣΙΣ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΚΟΡΝΙΛΙΩΦ

(Ζ.) Στοκχόλμη, 2. Αὐγούστου. Ἡ «Ρουσογιτε Σλόβ» δημοσιεύει ἓν τηλεγράφημα τοῦ στρατηγοῦ Κορνιλιώφ, ἔχον οὕτω: «Ὁ ῥωσικὸς στρατὸς συνίσταται ἀπὸ ἄτομα ἄνευ τοῦ αἰσθηματος τῆς εὐθύνης, τὰ ὅποια δι' οὐδενὸς μέσου δύνανται νὰ ἐξαναγκασθῶσιν εἰς πειθαρχίαν, καὶ τὰ ὅποια λιποτακτοῦσιν ἀθρόως. Εἰς θέσεις, αἱ ὅποια ἐπὶ μακρὸν χρόνον δὲν ἦσαν περὶ μάχης, ἐπικρατεῖ πλήρης τρομοκρατία, ὅποιαν οὐδέποτε μέχρι τοῦδε ἐδοκίμασεν ὁ ῥωσικὸς στρατὸς. Κατὰ τὴν πεποίθησίν μου ἡ πατρίς βραίνει πρὸς τὸν ὄλεθρον.

Καίτοι οὐδεὶς μὲ ἠρώτησε περὶ τῆς γνώμης μου ταυμῶ νὰ ζητήσω ὠρισμένως, ὅπως ἡ ἐπίθεσις διακοπῇ ἀμέσως εἰς ὅλα τὰ μέτωπα, οὕτως ὥστε νὰ δοθῇ ἡ εὐκαιρία, νὰ διοργανωθῇ καὶ νὰ σωθῇ ὁ στρατὸς διὰ τῆς εἰσαγωγῆς πειθαρχίας. Ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει θυσιάζονται μόνον ἄνευ λόγου πολλοὶ ἄνθρωποι, οἱ ὅποιοι ἐξεπλήρωσαν πιστῶς καὶ γενναίως τὸ καθήκον των. Ὡς κάτοχος ὑπευθύνου θέσεως δὲν δύναμαι νὰ συντελέσω εἰς τὴν καταστροφὴν τῆς πατρίδος μου. Ἐν τῇ περιπτώσει ἡ κυβέρνησις δὲν ἐγκρίνη τὰ ὑπ' ἐμοῦ προτεινόμενα μέτρα, τὰ ὅποια ἀποτελοῦσι τὸ μόνον μέσον σωτηρίας, θὰ παρατηρῶ ἀμέσως τῆς θέσεως τοῦ διοικητοῦ στρατοῦ.»

ΜΙΑ ΝΕΑ ΚΡΙΣΙΜΟΣ ΗΜΕΡΑ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΡΙΜΠΟ

Βερολίον, 2. Αὐγούστου. (W.T.B.) Ἡ γαλλικὴ βουλή ἔδειξε χθὲς, ὡς πληροφοροῦσιν ἐφημερίδες τῆς Λυόν, μεγάλην ἀνησυχίαν. Ὁ Ριμπὸ εἰδοποιήθη περὶ τούτου καὶ ἔφθασεν εἰς τὴν βουλήν μετὰ τοῦ Παινωλεβέ. Εὐθὺς μετὰ τὴν ἀφίξιν τοῦ

Ριμπὸ ὁ Ρενωντέλ ἐδήλωσεν, ὅτι ἐπιθυμεῖ νὰ ἐπερωτήσῃ ὅσον τὸ δυνατόν ταχύτερον τὴν κυβέρνησιν περὶ τῆς γενικῆς πολιτικῆς τῆς. Ὁ Ριμπὸ ἀπήντησεν, ὅτι εἶναι πρόθυμος νὰ διατάξῃ ὅπως ἡ ἐπερωτήσις ὀρθῶθῃ διὰ σήμερον.

Ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῶν συζητήσεων ἐπὶ τῆς ἐπερωτήσεως τοῦ Μπουισσὸν περὶ τῆς ναυτικῆς πολιτικῆς τῆς κυβερνήσεως, κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ ἀπλὴ ἡμερησία διάταξις ἐγένετο ἀποδεκτὴ διὰ ψήφων 200 ἐναντίον 157, ἡ «Ὀυμαντέ», καὶ ἡ «Ζουρνάλ ντι Πέπλ», γράφουσιν, ὅτι ἡ κυβέρνησις δὲν κατέχει πλέον τὴν πλειοψηφίαν. Ὁ Ρενωντέλ γράφει, ὅτι δὲν γνωρίζει, ποῦ ἀνήκουσιν οἱ ψῆφοι, ἀλλὰ θέλει τις, ὅτι πρῶτον ὑπουργοὶ καὶ πρωθυπουργοὶ ἐπεδοκίμασαν ἐπιδεικτικῶς κατὰ τὴν συνεδρίασιν τῆς βουλῆς τὰς διαφόρους διακοπὰς τῶν σοσιαλιστῶν. Ἐν πάσῃ περιπτώσει αἱ ἀρνήσεις ψήφου εἶναι τόσον πολυάριθμοι, ὥστε δύναται τις νὰ συμπεράνη περὶ συγκεκριμένης καὶ ἐπιφαιλοῦς καταστάσεως καὶ περὶ κοινοβουλευτικῆς στενοχωρίας, ἡ ὁποία ἀξάνει ἀπὸ ἡμέρας εἰς ἡμέραν. Ἡ «Ζουρνάλ ντι Πέπλ», γράφει: Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀρνήσεων ψηφοφορίας εἶναι τεράστιος, ἀνελλθὼν ἴσως εἰς 200. Ἡ κυβέρνησις μας εἶναι πολὺ ἀσθενής.

Ο ΛΟΥΪ'Α ΤΣΩΡΤΣ

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΡΟΛΟΥ ΤΟΥ ΧΕΝΤΕΡΣΟΝ ΕΝ ΣΤΟΚΧΟΛΜΗ

(Ζ.) Λονδίνον, 1. Αὐγούστου. (Ρόύτερ.) Εἰς τὴν κάτω βουλήν μετὰ τὸν λόγον τοῦ Χέντερσον ὁ Μάρκ Σόκες ἐζήτησε παρὰ τοῦ Λούδ Τσώρτς νὰ δηλώσῃ, ὅτι ἡ κυβέρνησις δὲν παίζει μὲ τὴν εἰρήνην. Ἐὰν ἐσχηματίζετο ἡ ἐντύπωσις αὕτη, θὰ ἐλλογιζέτο τὸ κράτος. Ὁ Λούδ Τσώρτς ἀπήντησεν: «Ἡ κυβέρνησις οὐδὲ κατ' ἐλάχιστον μετέβαλε τὴν γνώμην τῆς περὶ τῶν μόνων δυνατῶν ὄρων εἰρήνης, οἱ ὅποιοι συμβιβάζονται μὲ τὴν τιμὴν καὶ τὴν ἀσφάλειαν τῆς Ἀγγλίας. Δὲν σκοπεύομεν θεσθαίως, νὰ μετασχωμεν συνελεύσεως, ὅπως ἡ περιγραφείσα, οὔτε δι' ἀντιπροσώπων, οὔτε διὰ συμμετοχῆς ἑνὸς μέλους τῆς κυβέρνησεως. Λέγω προσέτι ἀδιστακτικῶς, ὅτι δὲν θὰ ἐπιτρέψωμεν εἰς οὐδεμίαν συνέλευσιν ὠρισμένου κόμματος, νὰ ἀποφασίσῃ περὶ τῶν ὄρων τῆς εἰρήνης, ἢ νὰ ὑπαγορεύσῃ τούτους. Διὰ τοὺς ὄρους τῆς εἰρήνης θὰ φέρῃ τὴν εὐθύνην ἢ τότε κυβέρνησις.

Ὅσον ἀφορᾷ τὴν θέσιν τοῦ Χέντερσον, εὐρισκόμεν εἰς Παρισίους, ὅταν συνεζητήθῃ τὸ πρᾶγμα, καὶ οὕτως καὶ τὸ ἐργατικὸν κόμμα ἔλαβον τὰς ἀποφάσεις των. Δὲν εὐρισκόμεθα εἰς Παρισίους, ὅπως συζητήσωμεν τοὺς ὄρους τῆς εἰρήνης, ἀλλὰ τὰς ἀρίστας μεθόδους πρὸς ἐξακολούθησιν τοῦ πολέμου, καὶ σκοπεύομεν νὰ ἐξακολούθωμεν τὴν συνέλευσιν μετ' ὀλίγας ἡμέρας εἰς Λονδίνον.» Ὁ Λούδ Τσώρτς ὠμίλησε περὶ τῆς διπλῆς θέσεως τοῦ Χέντερσον ὡς μέλους τῆς κυβερνήσεως καὶ ὡς ἀρχικοῦ κόμματος, ἡ ὁποία ἔχει πλεονεκτήματα ἀλλὰ καὶ ἐλαττώματα. Ὁ Χέντερσον συνεφράσθη πάντοτε λογικῶς εἰς τὰ πρὸς ἐξακολούθησιν τοῦ πολέμου μέτρα. Αὐτὸ εἶναι τὸ πλεονέκτημα, τὸ ὅποιον προκύπτει ἀπὸ τὴν σύνθεσίν του μετὰ τῆς ὀργανωμένης ἐργατικῆς τάξεως. Μερικοὶ βουλευταὶ ἐπίστευσαν, ὅτι ἡ σύνθεσις αὕτη εἶναι ἀτυχῆς, ἀλλὰ ἡ βουλή ὀφείλει νὰ κρίνη, ἐὰν πρέπει νὰ ἀποχωρισθῇ αὐτοῦ. Καὶ ἡ κυβέρνησις θὰ ἐξετάσῃ τὸ ζήτημα.

Ὁ Λούδ Τσώρτς ἐξηκολούθησε: «Δὲν ἀμφιβάλλω διὰ τὴν ὑπόθεσιν τῶν συμμάχων καὶ ἔχω πεποίθησιν, ὅτι ἡ Ρωσσία θὰ ἀναλάβῃ. Οἱ ἄνδρες τῆς σημερινῆς Ρωσσίας θέλουσι νὰ ὀργανώσωσι τὴν δύναμιν τῆς Ρωσσίας, ὅπως ἀγωνισθῇ ἐναντίον τῆς Γερμανίας, ἀλλὰ εὐρίσκονται σχεδὸν πρὸ ἀνυπερβλήτων δυσκολιών. Ὅφειλομεν νὰ προσέξωμεν εἰς τὴν Ρωσσίαν, διὰ νὰ μὴ

εὐνοήσωμεν τὰς ἀλεθρίας ἐπιρροάς, αἱ ὁποῖαι ἐργάζονται ἐν Ρωσσίᾳ ἐναντίον τῆς ὑποθέσεως τῶν συμμάχων. Ὁφείλομεν νὰ δώσωμεν εἰς τὴν Ρωσσίαν τὴν εὐκαιρίαν, νὰ ἐπονορθωθῇ. Κατόπιν ὁ Λούδ Τσώρτς προέτρεψε τὴν βουλὴν, νὰ ἀποδέξῃ τὴν ἐνότητά της πρὸς τὸν ἔξω κόσμον. Οἱ σύμμαχοι ἐξαρτῶνται ἀπὸ τὴν Ἀγγλίαν περισσότερο ἀπὸ πᾶσαν ἄλλην χώραν. “Ἐὰν ἀρχίσωμεν”, εἶπεν, “νὰ χωριζόμεθα καὶ νὰ ρίπτωμεν τὸν ἕνα πολύτιμον συνάδελφόν μας μετὰ τὸν ἄλλον εἰς τὰς χεῖρας ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι ἀγωνίζονται ὑπὲρ εἰρηνικῶν σκοπῶν, τότε πρέπει πρᾶγματι νὰ ἀμφιβάλλω περὶ τῆς νίκης μας.”

Ἡ ἀναγγελία τῆς καταλήψεως τοῦ Τσέρνοβιτς πρὸς τὴν Α. Μ. τὸν Κάιζερ.

Πρὸς τὴν Αὐτοῦ Μεγαλειότητα!

(W.T.B.) Ἐνῶ εἰς τὸ δυτικὸν μέτωπον ἀπεχρούσαμεν τὴν πρώτην ἔφοδον τῆς μεγάλης ἀγγλογαλλικῆς ἐπιθέσεως καὶ εἰς ἄλλα τμήματα τοῦ μετώπου ἐπεφέραμεν αἰσθητὰ πλήγματα εἰς τοὺς Γάλλους, εἰς τὸ ἀνατολικὸν μέτωπον ἡ ἐπίθεσις τῶν γερμανικῶν, τῶν αὐστροουγγρικῶν καὶ τῶν ὀσμανικῶν στρατευμάτων προχωρεῖ ἀκάθεκτος ἀπὸ τῆς 19. Ἰουλίου.

Ἡ Τσέρνοβιτς κατελήφθη! Ἡ Αὐστροουγγαρία ἀπληροῦθη τοιουτοτρόπως κατ’ οὐσίαν ἀπὸ τὸν ἐχθρόν.

Παρακαλῶ ταπεινότητα τὴν Ὑμετέραν Μεγαλειότητα, νὰ διατάξῃ, ὅπως γίνῃ σηματοστολισμὸς καὶ ριφιδῶσι πυρὰ χαιρετισμοῦ.

φὸν Χίντεμπουργκ

Κατόπιν τούτου ἡ Α. Μ. ὁ Κάιζερ διέταξεν, ὅπως εἰς Πρωσσίαν καὶ Ἀλσατίαν—Λωρραίνην γίνῃ σηματοστολισμὸς καὶ ριφιδῶσι πυρὰ χαιρετισμοῦ. Προσέτι δὲ συνεχάρη τὸν πρίγκηπα

Λεοπόλδον καὶ τὰ στρατεύματα τοῦ ἀνατολικοῦ μετώπου διὰ τοῦ κάτωθι τηλεγραφήματος:

Ἡ ἐπιχείρησις εἰς τὴν ἀνατολικὴν Γαλικίαν καὶ τὴν Βουκοβίναν κατέληξεν εἰς μίαν νέαν μεγάλην νίκην: Ἡ Τσέρνοβιτς κατελήφθη. Συγχαίρω σὲ καὶ τὰ γενναῖα στρατεύματά σου διὰ τὰς λαμπρὰς πράξεις, τῶν ὁποίων ἤμην μάρτυς, καὶ αἱ ὁποῖαι ἐντὸς τόσον ὀλίγου χρόνου ἔφερον τόσον μέγα ἀποτέλεσμα.

Γουλιέλμος Α. Β.

ΑΥΡΙΟΝ θὰ παιανίσῃ ἡ ἑλληνικὴ στρατιωτικὴ μουσικὴ εἰς τὴν Βίλελμς-πλάτς ὥραν 11,30 - 12,30

ΣΤΑΤΧΑΛΛΕ, Κυριακὴ 5. Αὐγούστου. 2 κονσέρτα ὑπὲρ ἀγαθοεργῶν σκοπῶν ἀπὸ 4—6 καὶ 8—10 μ.μ. τῆς ὑπὸ ἄδειαν εὑρισκόμενης ἐνταῦθα στρατιωτικῆς μουσικῆς τοῦ συντάγματος Γρεναδιέρων ὑπ’ ἀριθ. 7. Διευθυντὴς ὁ ἀρχιμουσικὸς κ. Μέρικ. Εἴσοδος 50 φρ. παιδιά 20 φρ. Εἰσιτήρια πωλοῦνται ἀπὸ σήμερον εἰς τὸ βεστωρὰν τῆς Στατχάλλε.

ΡΕΣΤΩΡΑΝ “ ΖΒΑ’Ι ΛΙΝΤΕΝ ”
ΕΝ ΡΑΟΥΣΒΑΛΝΤΕ

Ἐκάστην Τρίτην, Πέμπτην καὶ Κυριακὴν κονσέρτο ἑλληνικῆς ἀρχήστρας.

Θερμὰ καὶ κρύα φαγητὰ καθ’ ὅλην τὴν ἡμέραν, ἐξαιρέτα γλυκίσματα, μύρα, κρασιά, καφφές. Μὴ εὐνοοῦντος τοῦ καιροῦ κονσέρτο ἐντὸς τοῦ βεστωρὰν.

Ἐνοικιάζεται ἀμέσως καλῶς ἐπιπλωμ. δωμάτιον Γόντεριν 13. I. δ.

Ἐνοικιάζονται 2 ἐπιπλ. δωμ. (ὑπνου καὶ διαμονῆς). Λάν τεσχρον-στράσσε 3. I.

ΤΑ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ „ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“

ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΓΗΗΣΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΠΝΑ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΠΝΟΠΩΛΕΙΑ

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΕΤΤΩΝ

„ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“
ΜΕΤΟΧΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

ΑΝΝΟΒΕΡΟΝ